

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88-T  
Datum: 6. maj 2008.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II**

**U sastavu:** sudija Carmel Agius, predsjedavajući  
sudija O-Gon Kwon  
sudija Kimberly Prost  
sudija Ole Bjørn Støle – rezervni sudija

**Sekretar:** g. Hans Holthuis

**Nalog od:** 6. maja 2008.

**TUŽILAC**

protiv

**VUJADINA POPOVIĆA  
LJUBIŠE BEARE  
DRAGE NIKOLIĆA  
LJUBOMIRA BOROVČANINA  
RADIVOJA MILETIĆA  
MILANA GVERE  
VINKA PANDUREVIĆA**

**JAVNO**

**NALOG O RASPOREDU**

**Tužilaštvo:**

g. Peter McCloskey

**Obrana:**

g. Zoran Živanović i gđa Mira Tapušковиć za Vujadina Popovića  
g. John Ostojić i g. Christopher Meek za Ljubišu Bearu  
gđa Jelena Nikolić i g. Stéphane Bourgon za Dragu Nikolića  
g. Aleksandar Lazarević i g. Christopher Gosnell za Ljubomira Borovčanina  
gđa Natacha Fauveau Ivanović i g. Nenad Petrušić za Radivoja Miletića  
g. Dragan Krgović i g. David Josse za Milana Gveru  
g. Peter Haynes i g. Đorđe Sarapa za Vinka Pandurevića

Predmet br. IT-05-88-T

6. maj 2008.

Prijevod

**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**IMAJUĆI U VIDU** podneske odbrane na osnovu pravila *65ter* i podneske na osnovu pravila *94bis*, koji su podneseni 1. maja 2008.;

**IMAJUĆI U VIDU** da je odbrana dostavila dvije obavijesti u vezi s izvještajima vještaka za vojna pitanja i devet obavijesti o izvještajima vještaka za pitanja koja nisu vojne prirode, na osnovu pravila *94bis* Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), pri čemu su, od devet izvještaja vještaka za pitanja koja nisu vojne prirode, četiri izvještaja podnesena samo na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku;

**IMAJUĆI U VIDU** da je konferencija uoči izvođenja dokaza odbrane zakazana za 22. maj 2008.<sup>1</sup> i da će konferenciji prije izvođenja dokaza odbrane prethoditi sastanak u skladu s pravilom *65ter* koji će pod predsjedavanjem višeg sudskog savjetnika biti održan 20. maja 2008.;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da će, kako bi se olakšalo pripremanje i vođenje sastanka u skladu s pravilom *65ter* i konferencije uoči izvođenja dokaza odbrane, kao i planiranje preostalog dijela suđenja, Pretresnom vijeću biti od pomoći da mu se zahtjevi odbrane na osnovu pravila *92bis* i *92ter* i obavijesti tužilaštva u vezi s izvještajima vještaka odbrane na osnovu pravila *94bis(B)* dostave prije održavanja sastanka u skladu s pravilom *65ter* i konferencije uoči izvođenja dokaza odbrane;

**NA OSNOVU** pravila *54*, *65ter*, *73ter*, *92bis* i *92ter* Pravilnika,

**OVIM NALAŽE** kako slijedi:

1. Odbrana će sve eventualne zahtjeve za prihvatanje pismenih dokaza na osnovu pravila *92bis* ili *92ter* dostaviti najkasnije do 12:00 sati 19. maja 2008.;

---

<sup>1</sup> Nalog o okončanju glavnog dokaznog postupka tužilaštva, postupku na osnovu pravila *98bis*, podnescima odbrane na osnovu pravila *65ter*, konferenciji prije izvođenja dokaza odbrane i početku izvođenja dokaza odbrane, 29. novembar 2008.

*Prijevod*

2. Tužilaštvo će svoje obavijesti na osnovu pravila 94*bis*(B) u vezi s dva izvještaja vještaka za vojna pitanja i pet izvještaja vještaka za pitanja koja nisu vojne prirode koji su podneseni na jednom od službenih jezika Međunarodnog suda, ili su popraćeni prijevodom na jedan od službenih jezika, dostaviti najkasnije do 19. maja 2008.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/  
Carmel Agius,  
predsjedavajući

Dana 6. maja 2008.  
U Haagu,  
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]